

# ***Personal Audio System***

---

Mode d'emploi

***ZS-D5***

---

## **AVERTISSEMENT**

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer le lecteur à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

## **ATTENTION**

L'emploi d'instruments optiques avec ce lecteur augmente les dangers pour la vue.

Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

## **AVERTISSEMENT**

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

# Table des matières

## Opérations de base

- 4 Lecture d'un CD
- 6 Ecouter la radio
- 8 Lecture d'une cassette
- 10 Enregistrement d'une cassette

### Le lecteur CD

- 12 Utilisation de la fenêtre d'affichage
- 13 Localisation d'une plage spécifique
- 14 Lecture de plages répétée (Lecture répétée)
- 15 Lecture d'une plage unique (Lecture de plage unique)
- 16 Lecture de plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)
- 17 Création d'un programme musical (Lecture programmée)

### La radio

- 19 Présélection de stations de radio
- 20 Ecoute des stations de radio présélectionnées

### Le lecteur de cassette

- 21 Localisation du début d'une plage
- 22 Enregistrement des plages d'un CD en spécifiant la longueur de bande

### Le programmeur

- 28 Réglage de l'horloge
- 29 Réveil en musique
- 31 S'endormir en musique
- 32 Enregistrement programmé d'émissions de radio

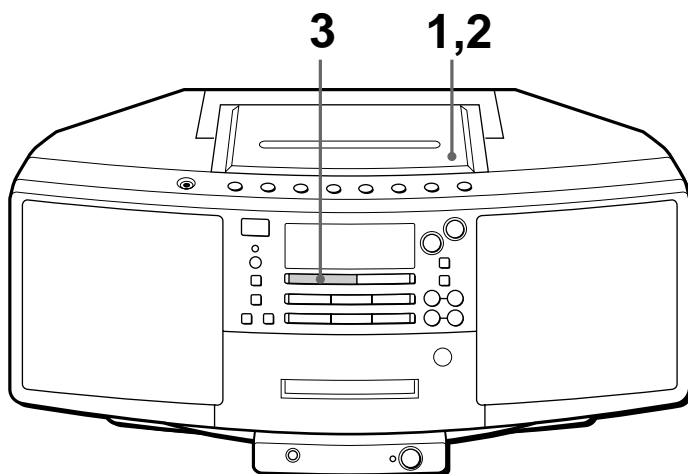
### Installation

- 34 Sélection de la source d'alimentation
- 36 Raccordement d'appareils en option
- 39 Sélection du champ sonore (Mode son/MEGA BASS)

### Informations complémentaires

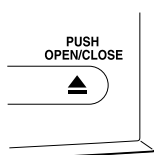
- 40 Précautions
- 42 Dépannage
- 45 Entretien
- 46 Spécifications
- 47 Index

# Lecture d'un CD

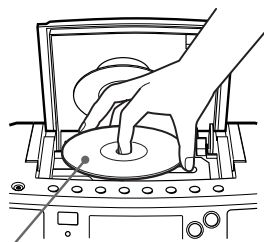


Branchez le cordon d'alimentation fourni (voir page 34).

## 1

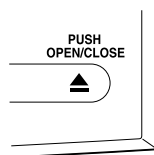


Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE et placez le CD dans le compartiment à CD.

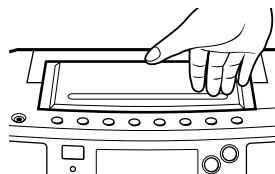


Avec la face imprimée vers le haut

## 2



Refermez le compartiment à CD.



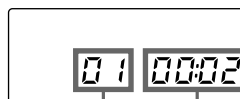
## 3



Appuyez sur ▶||.  
(Sur la télécommande, appuyez sur la touche ▶ de la section CD.)

Le lecteur se met sous tension (mise sous tension instantanée) et le lecteur entame la lecture de toutes les plages une seule fois.

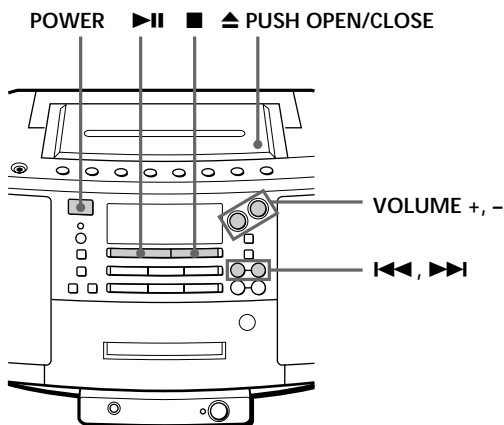
Fenêtre d'affichage



Numéro de plage

Temps de lecture

## Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires

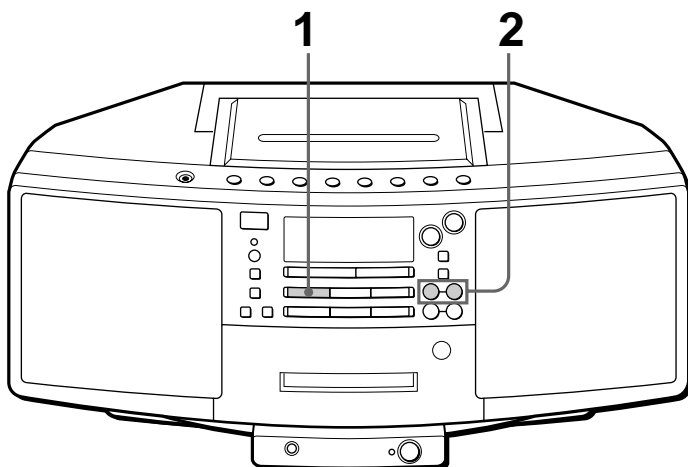


### Conseil

La prochaine fois que vous désirez écouter un CD, appuyez simplement sur ►||. Le lecteur se met automatiquement sous tension et entame la lecture du CD.

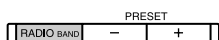
Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +, -
Arrêter la lecture	■
Activer une pause de lecture	►   (Sur la télécommande, appuyez sur   .) Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture après une pause.
Passer à la plage suivante	►►
Revenir à la plage précédente	◄◄
Rétirer le CD	▲ PUSH OPEN/CLOSE
Mettre le lecteur sous/hors tension	POWER

# Écouter la radio



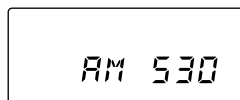
Branchez le cordon d'alimentation fourni (voir page 34).

1



Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que la bande de fréquence voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage (mise sous tension instantanée).

Fenêtre d'affichage



2

- TUNE/TIME SET +

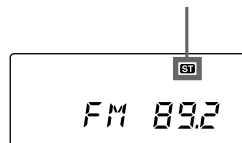


Maintenez la touche **TUNE/TIME SET +** ou **-** enfoncée jusqu'à ce que les chiffres de la fréquence commencent à changer dans la fenêtre d'affichage.

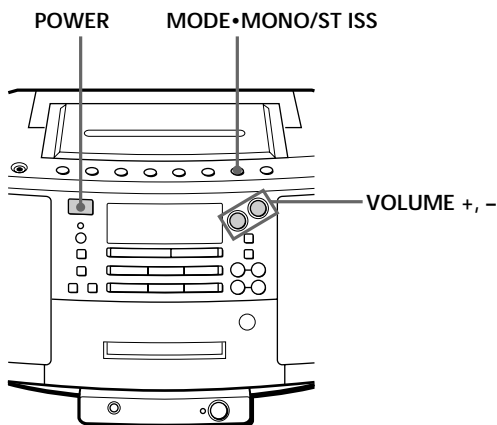
Le lecteur explore automatiquement les fréquences radio et s'arrête dès qu'il capte clairement une station.

Si vous ne parvenez pas à syntoniser une station, appuyez sur **TUNE/TIME SET +** ou **-** jusqu'à ce que vous ayez syntonisé la station de votre choix.

Indique une émission FM stéréo.



Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires.



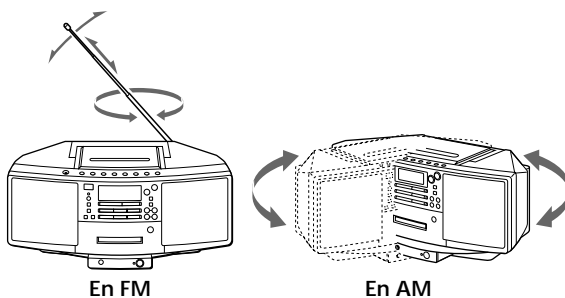
Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +, -
Mettre la radio sous/hors tension	POWER

#### Conseils

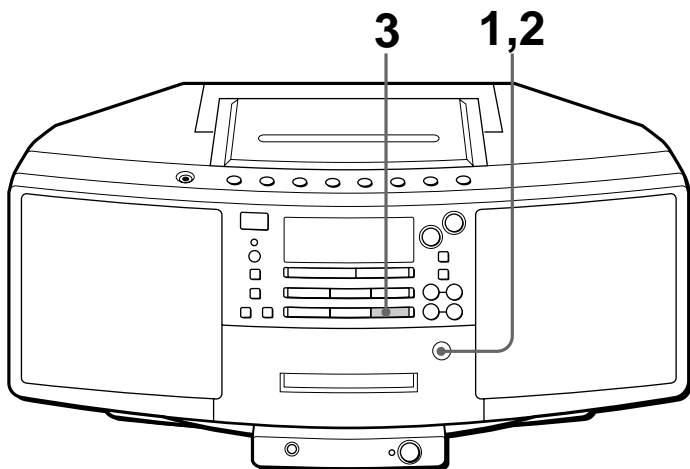
- Si les émissions FM comportent des parasites, appuyez sur **MODE•MONO/ST ISS** jusqu'à ce que l'indication "Mono" apparaisse dans la fenêtre d'affichage et la réception radio passe en monaural.
- La prochaine fois que vous désirez écouter la radio, appuyez simplement sur la touche **BAND**. Le lecteur se met automatiquement sous tension et diffuse la station précédemment syntonisée.

#### Pour améliorer la qualité de réception

Réorientez l'antenne pour les émissions FM.  
Réorientez l'appareil proprement dit pour les émissions AM.

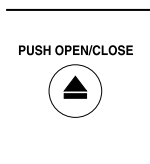


# Lecture d'une cassette

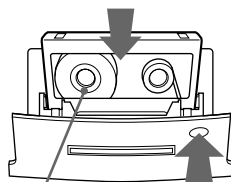


Branchez le cordon d'alimentation fourni (voir page 34).

1

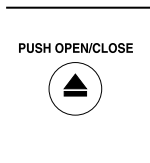


Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette enregistrée. Utilisez des cassettes TYPE I (normales), TYPE II (position haute) et TYPE IV (métalliques).



Avec la face à reproduire vers l'avant

2



Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE pour refermer le compartiment.

3



Appuyez sur ►.  
(Sur la télécommande, appuyez sur TAPE ►.)

Le lecteur se met sous tension (mise sous tension instantanée) et la lecture démarre.

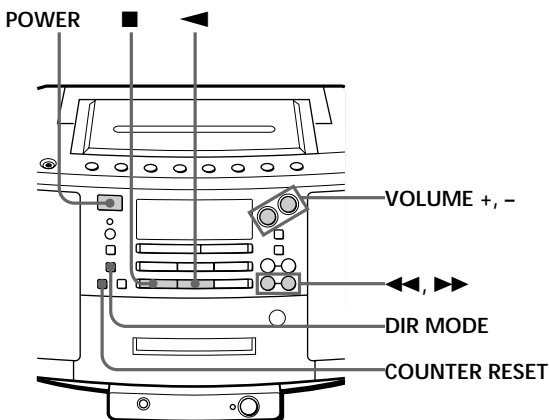
Fenêtre d'affichage



Compteur de bande



## Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires



### Conseils

- Appuyez sur **COUNTER RESET** pour remettre le compteur à "000".
- La prochaine fois que vous désirez écouter une cassette, appuyez simplement sur ► ou ◀. Le lecteur se mettra automatiquement sous tension et la lecture de la cassette débutera.

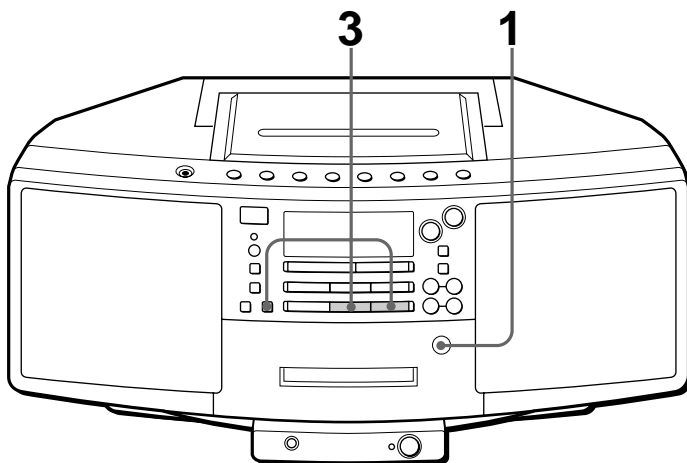
Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +, -
Arrêter la lecture	■
Reproduire l'autre face	◀
Avancer rapidement ou rembobiner la cassette	▶▶ ou ◀◀
Ejecter la cassette	▲ PUSH OPEN/CLOSE
Mettre le lecteur sous/hors tension	POWER

### Pour sélectionner le sens de défilement de la bande

Appuyez plusieurs fois de suite sur **DIR MODE**.

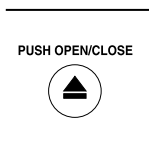
Pour reproduire	Indication affichée
Une face de la cassette	↔
Les deux faces de la cassette, de la face avant à la face arrière	↺↻
Les deux faces de la cassette de manière répétée	↺↻↺↻

# Enregistrement d'une cassette

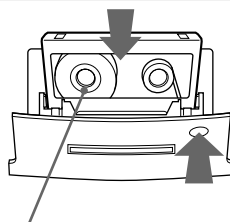


Branchez le cordon d'alimentation fourni (voir page 34).  
Pour enregistrer sur une platine MiniDisc ou DAT,  
raccordez l'appareil (voir page 36).

1

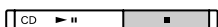


Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/  
CLOSE pour ouvrir le  
compartiment à cassette et  
introduisez une cassette vierge.  
Utilisez uniquement des cassettes  
TYPE I (normales).  
Appuyez à nouveau sur ▲ PUSH  
OPEN/CLOSE pour refermer le  
compartiment.



Avec la face à enregistrer  
vers l'avant

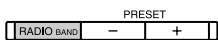
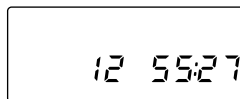
2



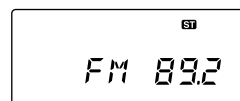
Sélectionnez la source à  
enregistrer.

Pour enregistrer à partir du  
lecteur CD, introduisez un CD  
(voir page 4) et appuyez sur la  
touche ■ de la section CD.

Fenêtre d'affichage



Pour enregistrer à partir de la  
radio, appuyez sur BAND et  
syntonisez la station voulue (voir  
page 6).



## 3



Démarrez l'enregistrement.

Appuyez sur ●/|| et ensuite sur ►.

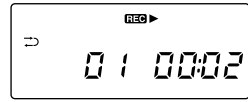
Pour enregistrer sur la face arrière, appuyez sur ◀. (Sur la télécommande, appuyez sur TAPE ► ou ◀ tout en maintenant la touche ●/|| enfoncée.)

Pour enregistrer à partir du lecteur CD, appuyez sur ►|| pour démarrer la lecture des plages du CD. (Sur la télécommande, appuyez sur la touche ► de la section CD.)

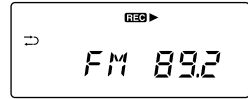
#### Remarque

Sur le lecteur, appuyez sur ► dans un délai de 4 secondes après avoir appuyé sur ●/||.

Enregistrement à partir du lecteur CD



Enregistrement à partir de la radio

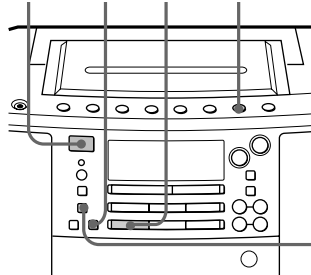


#### Conseils

- Le réglage du volume ou du champ sonore (voir page 39) n'affecte pas le niveau d'enregistrement.
- Si l'indication ⇄ ou ⇄ s'affiche, l'enregistrement est réalisé sur les deux faces de la cassette. Pour n'enregistrer que sur une seule face, appuyez sur DIR MODE de manière à afficher l'indication ⇄.
- Si la radio émet un sifflement en AM après que vous avez appuyé sur ●/|| à l'étape 3, appuyez sur MODE•MONO/ST ISS pour sélectionner la position qui réduit le bruit au minimum.

#### Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires

POWER ●/|| ■ MODE•MONO/ST ISS



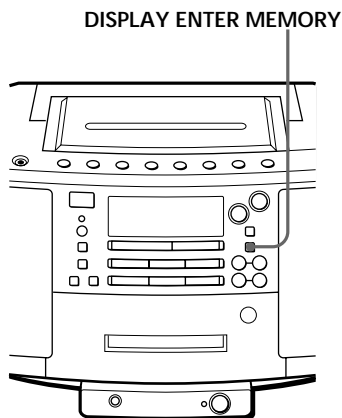
Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	■
Activer une pause d'enregistrement	●/   Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre l'enregistrement.
Mettre le lecteur sous/hors tension	POWER

Pour effacer l'enregistrement, procédez comme suit:

- 1 Introduisez dans la platine une cassette dont vous désirez effacer le contenu et appuyez sur la touche ■ de la section cassette.
- 2 Sur le lecteur : appuyez sur ●/|| et puis sur ►.  
Sur la télécommande: Tout en maintenant la touche ●/|| enfoncée, appuyez sur la touche ► de la section cassette.

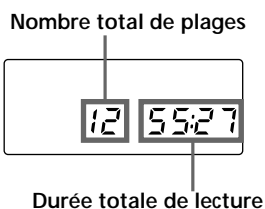
# Utilisation de la fenêtre d'affichage

La fenêtre d'affichage vous permet de vérifier les informations relatives au CD.



## Vérification du nombre total de plages et du temps de lecture

Appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY en mode d'arrêt.



## Vérification de la durée restante

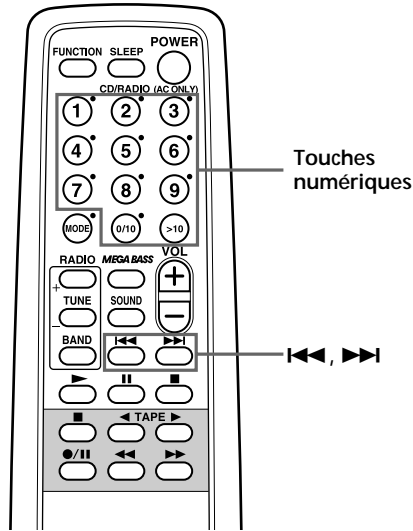
Appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY pendant la lecture d'un CD.

Pour afficher	Appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY
Le numéro de la plage en cours et la durée restante de la plage en cours*	Une fois
Durée restante du CD et nombre de plages restantes	Deux fois
Le numéro de la plage en cours et le temps de lecture	Trois fois

\* Pour les plages portant un numéro supérieur à 20 la durée restante s'affiche comme suit "--:--".

# Localisation d'une plage spécifique

Vous pouvez rapidement localiser une plage à l'aide des touches numériques. Vous pouvez également retrouver un passage donné sur une plage pendant la lecture d'un CD.



## Remarque

Vous ne pouvez pas localiser une plage spécifique si l'indication "SHUF" ou "PGM" est allumée dans la fenêtre d'affichage. Désactivez l'indication en appuyant sur la touche ■ de la section CD.

## Conseil

Pour localiser une plage portant un numéro supérieur à 10, appuyez d'abord sur >10 et puis sur les touches numériques correspondantes.

Exemple :

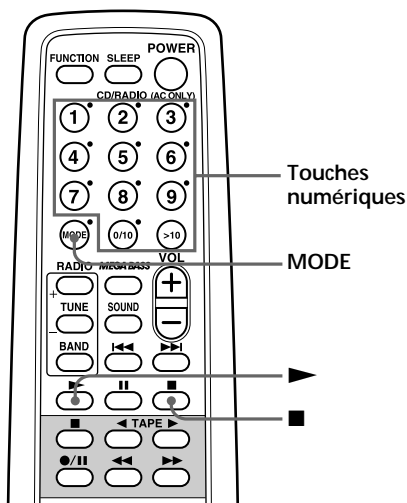
Pour reproduire une plage portant un numéro supérieur à 23, appuyez d'abord sur >10 et puis sur 2 et 3.

Pour localiser	Appuyez sur
directement une plage déterminée	la touche numérique correspondant à la plage.
un passage pendant l'écoute	◀◀ ou ▶▶ pendant la lecture et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous ayez localisé le passage.
un passage tout en contrôlant la fenêtre d'affichage	◀◀ ou ▶▶ en mode de pause et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous ayez localisé le passage.

# Lecture de plages répétée

(Lecture répétée)

Vous pouvez activer la lecture répétée de plages dans les modes de lecture normale, aléatoire ou programmée (voir pages 16 à 18).



## Remarque

Lorsque vous répétez la lecture d'une seule plage ou de toutes les plages, assurez-vous que ni "SHUF" ni "PGM" n'est allumé dans la fenêtre d'affichage. Si l'une de ces deux indications est allumée, désactivez-la en appuyant sur la touche ■ de la section CD.

## Sur le lecteur

- Utilisez **MODE** • MONO/ST ISS pour sélectionner "REP 1", "REP ALL", "REP" "SHUF" ou "REP" "PGM".
- Utilisez les touches **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner la plage de votre choix et appuyez ensuite sur **▶||**.

- 1 Press ■ on the CD section.  
"Cd" appears in the display.
- 2 Procédez comme suit.

Pour répéter	Procédez comme suit
une seule plage	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Appuyez sur <b>MODE</b> jusqu'à ce que "REP 1" apparaisse.</li> <li>2 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner la plage à répéter.</li> </ol>
toutes les plages	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Appuyez sur <b>MODE</b> jusqu'à ce que "REP ALL" apparaisse.</li> <li>2 Appuyez sur ▶ dans la section CD.</li> </ol>
les plages dans un ordre aléatoire	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Appuyez sur <b>MODE</b> jusqu'à ce que "REP" "SHUF" apparaisse.</li> <li>2 Appuyez sur ▶ dans la section CD.</li> </ol>
des plages programmées	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Démarrez la lecture programmée. (Voir pages 17 et 18.)</li> <li>2 Appuyez sur <b>MODE</b> jusqu'à ce que "REP 1" "PGM" apparaisse.</li> <li>3 Appuyez sur ▶ dans la section CD.</li> </ol>

## Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur **MODE** jusqu'à ce que l'indication "REP" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

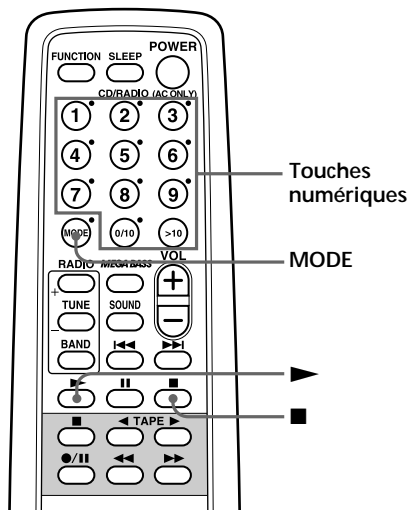
# Lecture d'une plage unique

(Lecture de plage unique)

Vous pouvez reproduire une plage donnée une seule fois et arrêter le lecteur automatiquement.

## Sur le lecteur

- Utilisez MODE • MONO/ST ISS pour sélectionner "1TRACK".
- Utilisez les touches ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la plage voulue et appuyez ensuite sur ▶◻.



- 1** Appuyez sur la touche ◻ de la section CD.  
L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 2** Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "1TRACK" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 3** Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner la plage à reproduire.

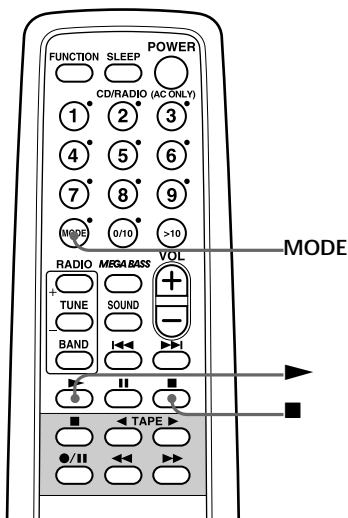
## Pour annuler la lecture de plage unique

Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "1TRACK" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

# Lecture de plages dans un ordre aléatoire

(Lecture aléatoire)

Vous pouvez reproduire les plages dans un ordre aléatoire.



Sur le lecteur

Utilisez MODE •  
MONO/ST ISS pour  
sélectionner "SHUF".

- 1 Appuyez sur la touche ■ de la section CD.  
L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "SHUF" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur la touche ► de la section CD pour démarrer la lecture aléatoire.

**Pour annuler la lecture aléatoire**

Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "SHUF" disparaisse de la fenêtre d'affichage.



# Création d'un programme musical

(Lecture programmée)

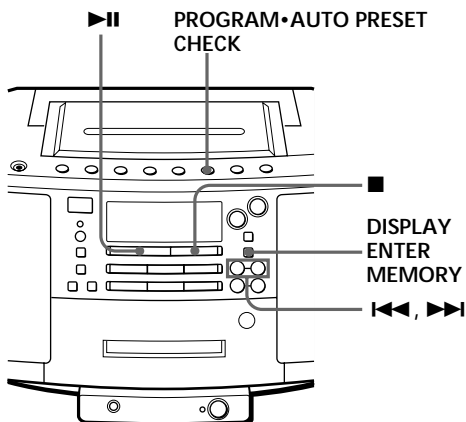
Pendant que vous écoutez le CD, vous pouvez sélectionner les plages de votre choix et en agencer l'ordre de lecture à concurrence de 20 plages par CD.

## Conseils

- Si vous avez commis une erreur, appuyez sur CANCEL et réintroduisez le numéro de plage en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶ et appuyez ensuite sur DISPLAY ENTER MEMORY.
- Vous pouvez également créer un programme en mode d'arrêt.

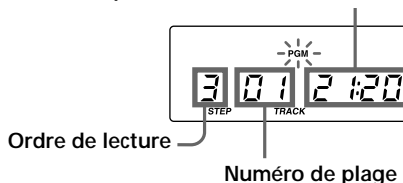
## Remarque

Lorsque vous programmez une plage d'un CD comprenant plus de 20 plages : Si vous programmez une plage dont le numéro est supérieur à 20, c'est l'indication " - - :- " qui s'affiche au lieu de la durée totale de programmation.



- 1 Appuyez sur ▶|| pour démarrer la lecture.
- 2 Appuyez sur PROGRAM•AUTO PRESET•CHECK jusqu'à ce que l'indication "PGM" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la plage à programmer et appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY. Répétez cette étape.

Durée totale de programmation (s'affiche pendant environ 2 secondes)



- 4 Appuyez sur la touche ■ de la section CD.
- 5 Appuyez sur ▶|| pour démarrer la lecture programmée.

suite

## Création d'un programme musical (Lecture programmée) (suite)

### Conseils

- Lorsque la lecture programmée est terminée, le programme reste en mémoire. Vous pouvez reproduire à nouveau le même programme en appuyant sur ►||.
- Le programme de lecture s'efface si vous ouvrez le compartiment à CD.
- Vous pouvez enregistrer votre programme de lecture.
  - 1 Après avoir créé un programme de lecture, introduisez une cassette vierge dans le compartiment à cassette.
  - 2 Appuyez sur ●/|| et puis sur ► pour démarrer la lecture. Appuyez sur ►|| pour démarrer la lecture du programme musical.

### Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur MODE•MONO/ST ISS jusqu'à ce que l'indication "PGM" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

### Pour vérifier l'ordre des plages avant la lecture

Appuyez sur PROGRAM•AUTO PRESET•CHECK en mode d'arrêt jusqu'à ce que l'indication "CHECK" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Lorsque vous appuyez sur ◀◀ ou ▶▶, les numéros de plage apparaissent dans l'ordre programmé.

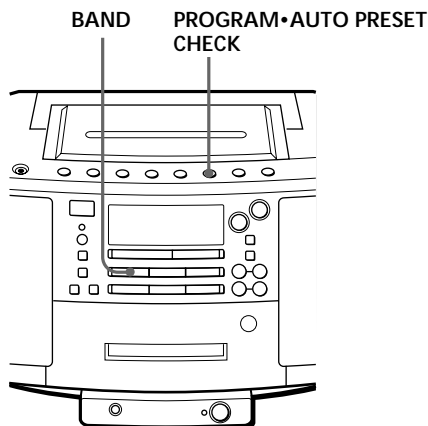
### Pour modifier le programme en cours

Effectuez la modification avant de démarrer la lecture du programme.

Pour	Procédez comme suit
Supprimer la dernière plage programmée	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Appuyez sur CANCEL. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la dernière plage programmée est supprimée.</li><li>2 Réintroduisez les numéros de plage à l'aide des touches ◀◀ ou ▶▶ et DISPLAY ENTER MEMORY.</li></ol>
Modifier complètement le programme	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Appuyez sur la touche ■ de la section CD pour supprimer complètement le programme.</li><li>2 Créez un nouveau programme en appliquant la procédure de programmation.</li></ol>

# Présélection de stations de radio

Vous pouvez mémoriser des stations de radio dans la mémoire du lecteur. Vous pouvez présélectionner jusqu'à 20 stations de radio, 10 pour FM ou AM dans l'ordre de votre choix.



- 1 Appuyez sur BAND jusqu'à ce que la bande de fréquence voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Maintenez la touche PROGRAM•AUTO PRESET•CHECK enfoncée jusqu'à ce que l'indication "AUTO" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Les stations sont mémorisées à partir des fréquences les plus basses, sauf si une station émet avec un signal faible.

## Sur le lecteur

- 1 Appuyez sur BAND pour syntoniser la bande de fréquence voulue.
- 2 Maintenez la touche DISPLAY ENTER MEMORY enfoncée pendant environ 2 secondes.
- 3 Appuyez sur PRESET + ou - de manière à afficher le numéro de présélection voulu.
- 4 Appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY.
- 5 Appuyez sur TUNE/TIME SET + ou - pour syntoniser la station de votre choix.
- 6 Appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY.

## Si une station ne peut être présélectionnée automatiquement

Les stations émettant avec un faible signal doivent être présélectionnées manuellement. De même, si vous désirez remplacer une station de présélection par une autre, procédez comme suit :

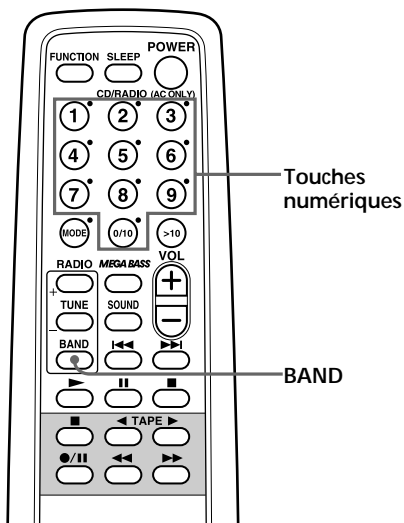
Sur la télécommande:

- 1 Appuyez sur BAND jusqu'à ce que la bande de fréquence voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur TUNE/TIME SET + ou - jusqu'à ce que vous ayez syntonisé une station que vous voulez présélectionner.
- 3 Maintenez les touches numériques enfoncées pendant environ 2 secondes pour mémoriser la nouvelle station.

La nouvelle station remplace la précédente.

# Ecoute des stations de radio présélectionnées

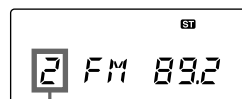
Lorsque vous avez présélectionné les stations, utilisez les touches numériques de la télécommande ou PRESET +/- du lecteur pour syntoniser vos stations préférées.



## Sur le lecteur

Utilisez PRESET + ou - pour afficher le numéro de la présélection voulue.

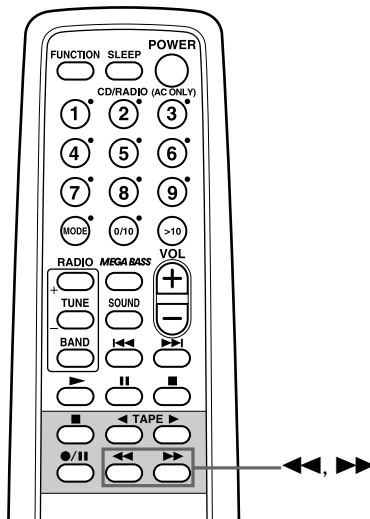
- 1 Appuyez sur BAND pour syntoniser la bande de fréquence de votre choix.
- 2 Appuyez sur les touches numériques pour afficher le numéro de présélection de la station de votre choix.



Numéro de présélection

# Localisation du début d'une plage

Le lecteur détecte un blanc entre les plages et localise le début de la plage suivante.



## Remarques

- Si un son léger comme un pianissimo continue pendant quelques secondes dans une plage, il est possible que le lecteur le considère comme le début de la plage suivante.
- Si vous appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ alors qu'il n'y a pas de son dans la plage, cette fonction ne fonctionnera pas correctement.
- Pour pouvoir localiser correctement le début d'une plage, un blanc d'environ 4 secondes est nécessaire.

Pendant la lecture d'une cassette, appuyez sur ►► ou ◀◀.

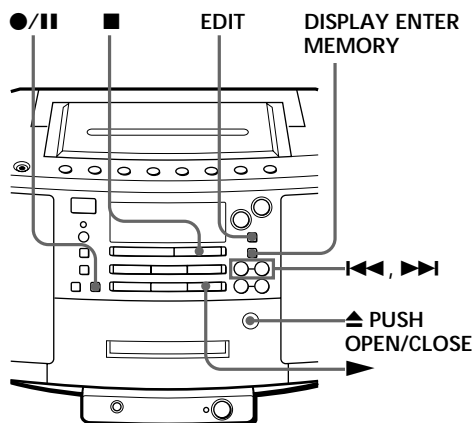
Face de lecture	Le début de la plage suivante	Le début de la plage précédente
Face avant (►)	►►	◀◀
Face arrière (◀)	◀◀	►►

La cassette avance rapidement ou est rembobinée jusqu'au début de la plage suivante ou de la plage en cours et la lecture démarre automatiquement.

# Enregistrement des plages d'un CD en spécifiant la longueur de bande

Vous avez le choix entre trois options d'enregistrement programmé :

- Enregistrement de toutes les plages dans l'ordre original du CD (EDIT ALL)
- Enregistrement de plages programmées (EDIT PGM)
- Enregistrement d'une seule plage que vous avez sélectionnée (EDIT 1TRACK)



## Conseils

- Vous pouvez réaliser l'enregistrement programmé d'un CD comportant 20 plages ou moins.
- Nous vous recommandons d'utiliser le cordon d'alimentation secteur comme source d'alimentation pour une qualité d'enregistrement optimale.

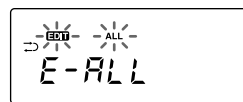
## Remarque

N'ouvrez pas le compartiment CD pendant le montage, faute de quoi les réglages d'enregistrement seront effacés. Dans ce cas, recommencez à l'étape 1.

## Enregistrement de toutes les plages dans l'ordre original du CD (EDIT ALL)

Environ la première moitié du CD est enregistrée sur une face de la cassette et la deuxième sur l'autre face sans que le sens de défilement de la bande soit inversé au milieu d'une plage. Suivant la cassette que vous utilisez, vous pouvez régler la durée totale d'enregistrement.

- 1 Appuyez sur la touche **■** de la section CD jusqu'à ce que l'indication "Cd" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur EDIT de manière à afficher l'indication "E-ALL".



La longueur de bande (unité : 2 minutes, jusqu'à 98 minutes) nécessaire pour enregistrer l'intégralité du CD apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Exemple : La longueur totale de bande requise pour l'enregistrement du CD entier est de "26" minutes. La durée d'enregistrement maximum pour chaque face est de 13 minutes.

N° de plages :	1	2	3	4	5	6	7
Durée :	01:20	02:30	03:40	04:50	05:10	04:20	01:30
(minutes)	Face A (12:20)				Face B (11:00)		

### Conseil

Pour contrôler la durée d'enregistrement totale sur la face avant et la face arrière :

Appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY avant de démarrer l'enregistrement.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change selon la séquence suivante : "durée totale d'enregistrement sur la face avant" → "durée totale d'enregistrement sur la face arrière" → "nombre total de plages et durée requise pour l'enregistrement du CD complet".

- 3** Pour changer la durée d'enregistrement, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶**.  
Si vous ne modifiez pas la durée d'enregistrement, passez à l'étape 5.



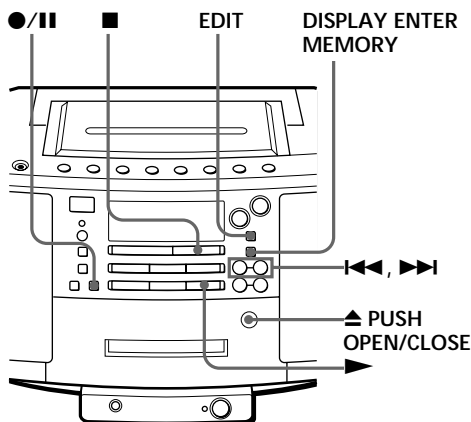
Exemple : Si vous introduisez "40" minutes comme durée d'enregistrement, la durée d'enregistrement maximum pour chaque face est de 20 minutes.

N° de plages :	1	2	3	4	5	6	7
Durée :	01:20	02:30	03:40	04:50	05:10	04:20	01:30
(minutes)	Face A (17:30)					Face B (5:40)	

- 4** Appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY.  
**5** Introduisez une cassette vierge dans le compartiment à cassette.  
**6** Appuyez sur **●/||** et puis sur **▶**.  
L'enregistrement démarre automatiquement en commençant par la face avant.



## Enregistrement des plages d'un CD en spécifiant la longueur de bande (suite)



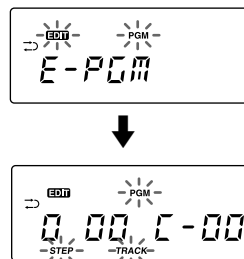
### Remarque

N'ouvrez pas le compartiment à CD en cours de programmation, faute de quoi les paramètres d'enregistrement seront effacés. Dans ce cas, recommencez à l'étape 1.

### Enregistrement de plages programmées (EDIT PGM)

La première moitié des plages programmées est enregistrée sur une face de la cassette et la seconde sur l'autre face. Suivant la cassette que vous utilisez, vous pouvez régler la durée totale d'enregistrement.

- 1 Appuyez sur la touche ■ de la section CD jusqu'à ce que l'indication "Cd" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur EDIT de manière à afficher l'indication "E-PGM".





**Remarque**

Si l'indication "--" est affichée comme longueur de bande, c'est que la durée totale d'enregistrement des plages programmées dépasse 98 minutes.

Recommencez à l'étape 1.

**Conseils**

- Si vous avez commis une erreur, appuyez sur CANCEL. Le dernier paramètre est effacé. Réintroduisez le paramètre correct.
- Pour vérifier l'ordre des plages avant la lecture, appuyez sur PROGRAM•AUTO PRESET•CHECK en mode d'arrêt jusqu'à ce que l'indication "CHECK" apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Lorsque vous appuyez sur ◀◀ ou ▶▶, les numéros de plage apparaissent dans l'ordre programmé.
- Pour contrôler la durée d'enregistrement totale sur la face avant et la face opposée:  
Appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY avant de commencer l'enregistrement. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit: "durée d'enregistrement totale sur la face avant" → "durée d'enregistrement totale sur la face opposée" → "nombre total de plages et longueur de bande nécessaire pour enregistrer l'intégralité du CD".

- 3** Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la plage à programmer et appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY.

Le nombre total de plages programmées et la longueur de bande minimum (unité : 2 minutes, jusqu'à 98 minutes) nécessaire pour l'enregistrement des plages programmées apparaissent dans la fenêtre d'affichage.



- 4** Répétez l'étape 3.
- 5** Pour modifier la durée d'enregistrement, appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY. Si vous ne changez pas la durée d'enregistrement, passez à l'étape 7.

La longueur de bande clignote.



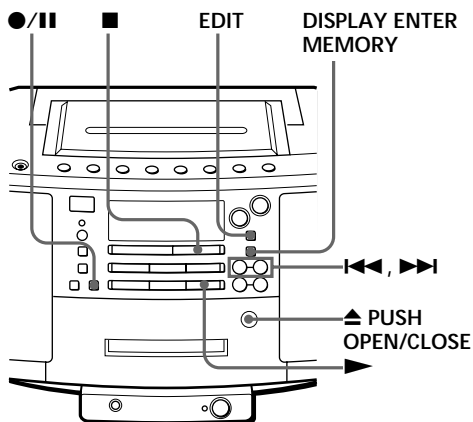
- 6** Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour changer la durée d'enregistrement et appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY.



- 7** Introduisez une cassette vierge dans le compartiment à cassette.
- 8** Appuyez sur ●/|| et puis sur ▶.
- L'enregistrement commence automatiquement par la face avant. Les plages sont enregistrées dans l'ordre programmé.



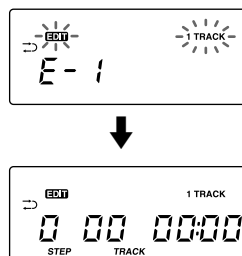
## Enregistrement des plages d'un CD en spécifiant la longueur de bande (suite)



### Enregistrement d'une seule plage (EDIT 1TRACK)

La fonction EDIT 1TRACK s'avère bien pratique pour enregistrer la première plage d'un CD single et enregistrer une plage de différents CD. Pour un enregistrement sur les deux faces, "↔" est automatiquement sélectionné.

- 1 Introduisez une cassette vierge dans le compartiment à cassette.
- 2 Appuyez sur la touche ■ de la section CD jusqu'à ce que l'indication "Cd" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur EDIT de manière à afficher l'indication "E-1".



- 4 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la plage que vous voulez programmer.
- 5 Appuyez sur ●/|| et puis sur TAPE ▶ pour enregistrer sur la face avant ou TAPE ◀ pour enregistrer sur la face arrière.

L'enregistrement de la plage sélectionnée démarre.

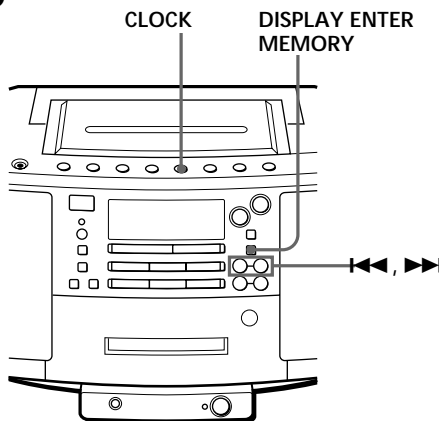
Lorsque l'enregistrement de la plage est terminé, le lecteur CD et la platine à cassette s'arrêtent. Le nombre total de plages enregistrées et la durée totale d'enregistrement apparaissent dans la fenêtre d'affichage.

Pour enregistrer une autre plage, répétez les étapes 4 et 5 ou changez le CD source et répétez les étapes 4 et 5.



# Réglage de l'horloge

L'indication "--:--" apparaît dans la fenêtre d'affichage jusqu'à ce que vous ayez réglé l'horloge.



## Conseils

- Cet appareil affiche l'heure suivant le système à 12 heures.
- Lorsque vous utilisez un cordon d'alimentation secteur, l'indication ":" clignote tant que l'horloge fonctionne.

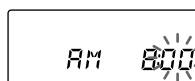
Avant de commencer, branchez la source d'alimentation (voir pages 34 - 35).

- 1 Maintenez la touche CLOCK enfoncée jusqu'à ce que le chiffre des heures se mette à clignoter.

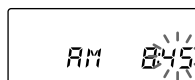


- 2 Réglez l'horloge.

- ① Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'heure et puis sur DISPLAY ENTER MEMORY.



- ② Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes.

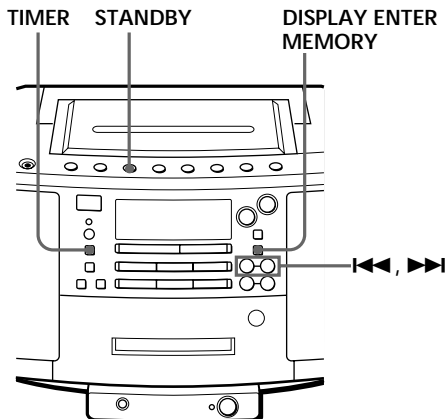


- 3 Appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY.

L'horloge démarre à partir de 00 seconde.

# Réveil en musique

Vous pouvez vous éveiller en musique ou avec une émission de radio à l'heure que vous programmez. Vérifiez si vous avez bien réglé l'horloge (voir "Réglage de l'horloge" à la page 28).



Avant de commencer, assurez-vous que l'indication ☺ (horloge) n'est pas allumée dans la fenêtre d'affichage. Si elle est allumée, appuyez sur STANDBY.

- 1 Préparez la source de musique que vous voulez entendre.

Source	Procédez comme suit
Cd	Introduisez un CD.
RADIO	Sintonisez une station.
TAPE	Introduisez une cassette.
LINE	Mettez sous tension l'appareil raccordé à LINE.

- 2 Appuyez sur TIMER de manière à afficher l'indication ☺.

Appliquez les opérations suivantes en contrôlant la fenêtre d'affichage.



- 3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la source de musique voulue ("Cd", "TAPE", "RADIO" ou "LINE") apparaisse dans la fenêtre d'affichage et appuyez ensuite sur DISPLAY ENTER MEMORY.

suite

## Réveil en musique (suite)

### Conseil

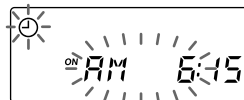
Si vous avez commis une erreur, appuyez sur CANCEL. Chaque pression sur cette touche efface le dernier paramètre. Réintroduisez les paramètres corrects.

### Conseils

- Pour quitter le mode de veille, appuyez sur STANDBY de manière à désactiver l'indication ☹.
- Les réglages prédéfinis restent en mémoire jusqu'à ce que vous les réinitialisiez.
- La fenêtre d'affichage ne s'allume pas pendant que le programmateur de réveil est activé.

**4** Réglez le programmateur sur l'heure et les minutes où vous voulez que la musique soit diffusée.

- ① Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'heure et appuyez ensuite sur DISPLAY ENTER MEMORY.



- ② Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes et appuyez ensuite sur DISPLAY ENTER MEMORY.

**5** Réglez le programmateur sur l'heure et les minutes où vous voulez que la musique s'arrête (procédez comme à l'étape 4).

**6** Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler le volume et appuyez ensuite sur DISPLAY ENTER MEMORY.



**7** Appuyez sur STANDBY.

L'indication ☹ s'allume, le lecteur se met hors tension et passe en mode de veille.

A l'heure programmée, le lecteur se met sous tension et la musique est diffusée. Il se remet ensuite à nouveau hors tension à l'heure de fin programmée et repasse en mode de veille.

### Pour vérifier/modifier les réglages du programmateur de réveil

Appuyez sur TIMER et puis sur DISPLAY ENTER MEMORY. Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY, un réglage programmé s'affiche dans l'ordre défini. Pour modifier un réglage, affichez le réglage en question et réintroduisez une nouvelle valeur.

### Pour utiliser le lecteur avant le début de l'écoute programmée

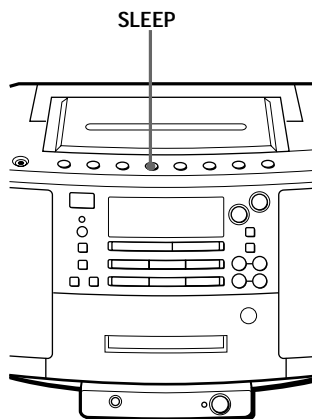
Si vous mettez le lecteur sous tension, vous pouvez l'utiliser comme d'habitude (dans le cas de la radio, si vous écoutez une station différente de celle que vous avez syntonisée à l'étape 1 de la page 29, c'est cette station que vous entendrez à l'heure programmée). Mettez le lecteur hors tension avant l'heure programmée.

### Pour arrêter l'écoute programmée

Mettez l'appareil hors tension.

# S'endormir en musique

Vous pouvez programmer le lecteur pour qu'il se mette automatiquement hors tension au bout de 10, 20, 30, 60, 90 ou 120 minutes, ce qui vous permet de vous endormir en écoutant de la musique.



## Conseils

- La fenêtre d'affichage ne s'allume pas pendant que le programmeur d'extinction est activé.
- Vous pouvez combiner le programmeur de réveil et le programmeur d'extinction. Réglez tout d'abord le programmeur de réveil (voir page 29), mettez l'appareil sous tension, puis réglez le programmeur d'extinction.
- Vous pouvez préparer une source de musique différente pour le programmeur de réveil et le programmeur d'extinction. Vous ne pouvez cependant pas programmer différentes stations de radio.
- Vous pouvez régler le volume différemment pour le programmeur de réveil et d'extinction. Par exemple, vous pouvez vous endormir en écoutant la musique faiblement et vous réveiller avec une musique plus énergique.

- 1 Activez la lecture de la source de musique voulue.
- 2 Appuyez sur SLEEP de manière à afficher l'indication "SLEEP."
- 3 Appuyez sur SLEEP pour sélectionner la durée au terme de laquelle le lecteur se mettra automatiquement hors tension.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication change comme suit : "10" → "20" → "30" → "60" → "90" → "120" → pas d'indication.



Si 4 secondes se sont écoulées après que vous avez appuyé sur SLEEP, les minutes indiquées dans la fenêtre d'affichage sont enregistrées dans la mémoire.

Au terme de la durée programmée, la musique s'arrête et le lecteur se met automatiquement hors tension.

**Pour annuler la fonction d'extinction automatique**  
Appuyez sur SLEEP de façon à désactiver l'indication "SLEEP" dans la fenêtre d'affichage.

**Pour modifier l'heure programmée**  
Répétez les étapes 2 et 3.

# Enregistrement programmé d'émissions de radio

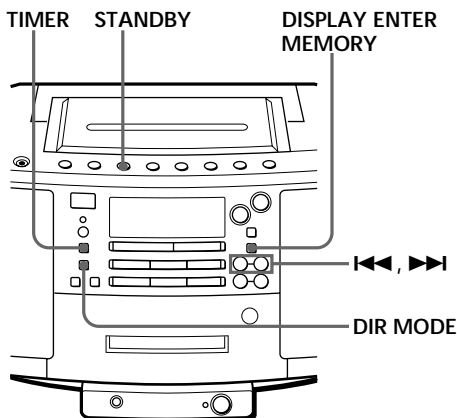
Vous pouvez régler le programmeur pour enregistrer la radio à une heure déterminée. Vous pouvez également enregistrer le son de l'appareil raccordé à la prise LINE IN à l'aide du programmeur. Vérifiez si vous avez bien réglé l'horloge (voir "Réglage de l'horloge" à la page 28).

## Remarque

Vous ne pouvez pas régler le programmeur d'enregistrement et le programmeur de réveil (page 29) en même temps.

## Conseils

- Nous vous recommandons d'utiliser le cordon d'alimentation secteur comme source d'alimentation pour une qualité d'enregistrement optimale.
- Lorsque vous captez une émission en AM à l'étape 1, appuyez sur ●/|| pour vérifier s'il n'y a pas de parasites. Si c'est le cas, appuyez sur MODE•MONO/STISS pour sélectionner la position qui réduit les parasites au minimum.



Avant de commencer, assurez-vous que l'indication ☉ (horloge) n'est pas allumée dans la fenêtre d'affichage. Sinon, appuyez sur STANDBY.

- 1 Syntonisez la station de radio et introduisez une cassette vierge dans le compartiment à cassette avec la face à enregistrer vers l'avant.
- 2 Appuyez sur DIR MODE pour sélectionner le sens d'enregistrement de la bande.
 

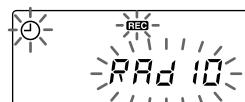
	Affichage
Une face	→
Deux faces	↔

- 3 Appuyez sur TIMER de manière à afficher l'indication ☉.

Exécutez les opérations suivantes en contrôlant la fenêtre d'affichage.



- 4 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de manière à afficher l'indication "RADIO" "REC" et appuyez ensuite sur DISPLAY ENTER MEMORY.





**Conseil**

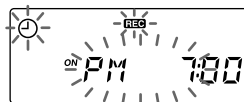
Si vous avez commis une erreur, appuyez sur CANCEL. Le dernier paramètre est effacé. Réintroduisez le paramètre correct.

**Conseils**

- Pour quitter le mode de veille, appuyez deux fois sur STANDBY de manière à désactiver l'indication ☹.
- Les réglages programmés restent en mémoire jusqu'à ce que vous les réinitialisiez.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces, l'enregistrement s'arrête lorsque les deux faces ont été enregistrées de manière à écarter tout risque d'enregistrement accidentel.
- La fenêtre d'affichage ne s'allume pas pendant que le programmeur d'enregistrement est activé.

**5** Réglez le programmeur sur l'heure et les minutes où vous voulez que l'enregistrement démarre.

- ① Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'heure et appuyez ensuite sur DISPLAY ENTER MEMORY.



- ② Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes et appuyez ensuite sur DISPLAY ENTER MEMORY.

**6** Réglez le programmeur sur l'heure et les minutes où vous voulez que l'enregistrement s'arrête (procédez comme à l'étape 5).

**7** Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler le volume et appuyez ensuite sur DISPLAY ENTER MEMORY.



**8** Appuyez sur STANDBY.

Le lecteur se met hors tension et passe en mode de veille. L'indication ☹ et la face d'enregistrement de la cassette (face avant ► ou face arrière ◀) apparaissent dans la fenêtre d'affichage. Pour changer la face d'enregistrement, appuyez à nouveau sur STANDBY.

A l'heure programmée, le lecteur se met sous tension et l'enregistrement démarre. A l'heure de fin programmée, le lecteur se met hors tension et repasse en mode de veille.

#### Pour vérifier/modifier les réglages du programmeur d'enregistrement

Appuyez sur TIMER et puis sur DISPLAY ENTER MEMORY. Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY ENTER MEMORY, un réglage programmé s'affiche dans l'ordre défini. Pour modifier un réglage, affichez le réglage en question et réintroduisez une nouvelle valeur.

#### Pour utiliser le lecteur avant le début de l'enregistrement programmé

Si vous mettez le lecteur sous tension, vous pouvez l'utiliser comme d'habitude. Avant l'heure programmée, syntonisez la station que vous voulez enregistrer et mettez le lecteur hors tension.

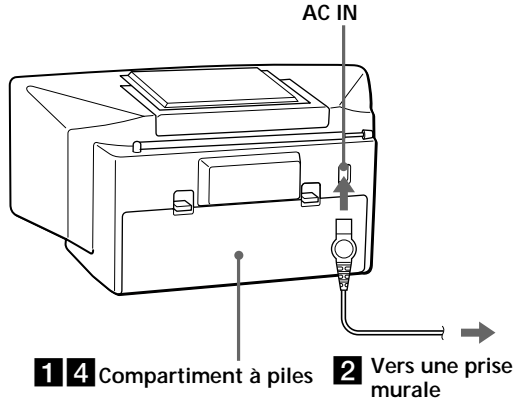
#### Pour arrêter l'enregistrement programmé

Mettez l'appareil hors tension.

# Sélection de la source d'alimentation

Vous pouvez faire fonctionner ce lecteur en utilisant le secteur ou des piles comme source d'alimentation.

Utilisez le secteur chaque fois que vous effectuez un enregistrement, parce que l'enregistrement consomme beaucoup d'énergie.

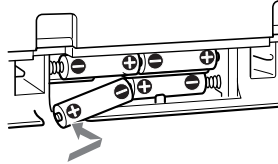


## Remarque

Mettez le lecteur hors tension avant de brancher/débrancher le cordon d'alimentation ou d'installer/retirer les piles.

## 1 Installation des piles de sauvegarde

Introduisez quatre piles AA (R6) (non fournies) dans le compartiment à piles. Ces piles sont destinées à assurer la sauvegarde des données en mémoire.



Introduisez quatre piles AA (R6) (non fournies)

## Remplacement des piles

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles de sauvegarde offrent une autonomie d'environ six mois si vous faites fonctionner le lecteur sur des piles. Lorsque l'éclairage de la fenêtre d'affichage s'atténue ou que la fonction de programmeur est désactivée, remplacez toutes les piles. Pour sauvegarder les réglages programmés, branchez le cordon d'alimentation secteur avant de remplacer les piles.

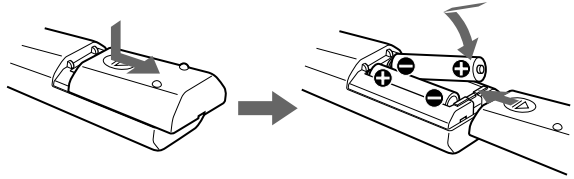
## 2 Branchement du cordon d'alimentation

Branchez une extrémité du cordon d'alimentation fourni sur la prise AC IN située à l'arrière du lecteur et l'autre extrémité sur une prise murale.

## Conseil

Il se peut que la qualité sonore change suivant la polarité de la fiche. Inversez le sens de branchement de la fiche et comparez la qualité des sons diffusés.

### 3 Installation des piles dans la télécommande



Introduisez deux piles AA (R6) (non fournies)

#### Remplacement des piles

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles de sauvegarde offrent une autonomie d'environ six mois. Lorsque la télécommande cesse d'agir sur le lecteur, remplacez toutes les piles.

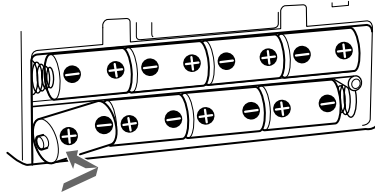
#### Remarques

- Lorsque vous introduisez ou que vous retirez les piles, débranchez les cordons et câbles de connexion de façon à éviter de les endommager.
- Lorsque vous faites fonctionner le lecteur sur des piles, le rétroéclairage de la fenêtre d'affichage ne s'allume pas.
- Lorsque vous faites fonctionner le lecteur sur des piles, vous ne pouvez pas mettre le lecteur sous tension à l'aide de la télécommande.

### 4 Utilisation du lecteur avec des piles

Introduisez huit piles D (R20) dans le compartiment à piles.

Pour pouvoir utiliser le lecteur sur piles, débranchez le cordon d'alimentation du lecteur.



Introduisez huit piles D (R20) (non fournies)

#### Remplacement des piles

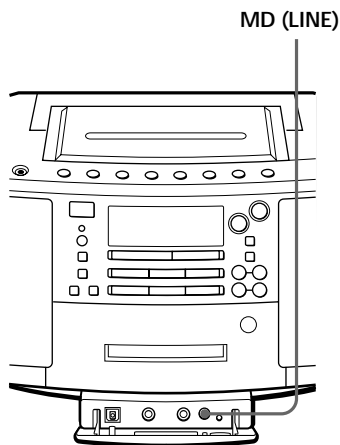
Lorsque la luminosité de l'indicateur OPR/BATT s'atténue ou que le lecteur cesse de fonctionner, remplacez toutes les piles.

# Raccordement d'appareils en option

Vous pouvez enregistrer un CD sur un MiniDisc ou écouter le son transmis par un magnétoSCOPE, un téléviseur ou un lecteur/enregistreur MiniDisc via les haut-parleurs de ce lecteur.

Mettez chacun des appareils hors tension avant de procéder à quelque raccordement que ce soit.

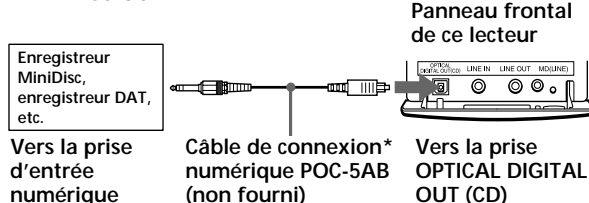
Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil à raccorder.



## Remarque

Branchez fermement les câbles afin d'éviter tout dysfonctionnement.

## Enregistrement d'un CD sur une platine MiniDisc ou DAT



\* Sélectionnez le câble de connexion en fonction du type de la prise d'entrée numérique de l'enregistreur à raccorder. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil à raccorder. La prise OPTICAL DIGITAL OUT (CD) de cet appareil est de forme carrée.

Type de prise de l'appareil à raccorder	Désignation du câble de connexion
Minifiche optique (enregistreur MiniDisc, etc.)	POC-5AB
Connecteur type L à 7 broches (enregistreur DAT, etc.)	POC-DA12P
Enregistrement optique de forme carrée (enregistreur MiniDisc, enregistreur DAT, etc.)	POC-10A

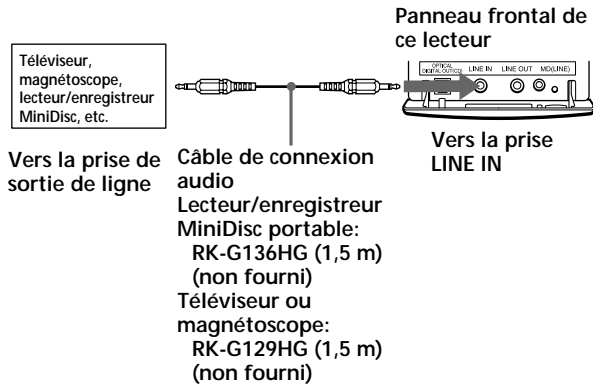
**Conseil**

La fonction EDIT TRACK (page 26) s'avère bien pratique pour enregistrer une plage de plusieurs CD différents.

- 1 Établissez les connexions.
- 2 Mettez ce lecteur et l'appareil raccordé sous tension.
- 3 Appliquez les étapes 2 à 5 de la page 26 et 27.
- 4 Préparez l'appareil raccordé en vue de l'enregistrement.
- 5 Démarrez la lecture d'un CD sur ce lecteur.

- 1 Raccordez la prise OPTICAL DIGITAL OUT (CD) de ce lecteur à la prise d'entrée numérique de l'enregistreur MiniDisc ou d'un autre appareil à l'aide du câble de connexion numérique (non fourni).
- 2 Mettez ce lecteur et l'appareil raccordé sous tension.
- 3 Préparez l'appareil raccordé en vue de l'enregistrement.
- 4 Lancez la lecture d'un CD sur ce lecteur.

### Écoute d'un téléviseur, d'un magnéto- scope et d'un lecteur/enregistreur MiniDisc

**Conseil**

Vous pouvez enregistrer le son de l'appareil raccordé. Introduisez une cassette vierge dans le compartiment à cassette et appuyez ensuite sur ●/|| et puis sur TAPE▶ (page 11).

- 1 Raccordez la prise LINE IN de ce lecteur à la prise de sortie de ligne du lecteur MiniDisc ou de tout autre appareil à l'aide d'un câble de connexion audio (non fourni).
- 2 Mettez ce lecteur et l'appareil raccordé sous tension.
- 3 Appuyez sur MD (LINE) et démarrez la lecture sur l'appareil raccordé.

Le son de l'appareil raccordé est diffusé par les haut-parleurs.

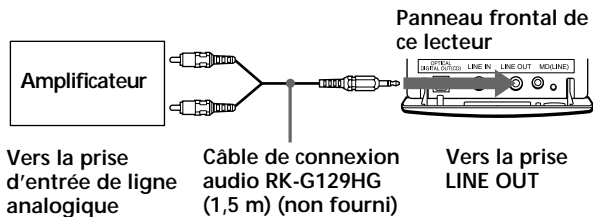
suite

## Raccorderment d'appareils en option (suite)

### Remarques

- Tant que l'indication "Cd" reste dans la fenêtre d'affichage, la prise de sortie optique numérique est activée et la prise s'allume même si le CD est en mode d'arrêt.
- Si vous reproduisez un CD-ROM autre que de type audio, il se peut que vous entendiez des parasites.

### Diffusion du son via les haut-parleurs d'un autre appareil audio

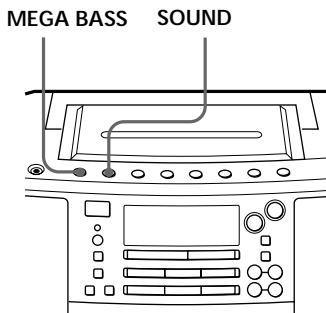


- 1** Raccordez la prise LINE OUT de ce lecteur à la prise d'entrée de ligne analogique de l'amplificateur à l'aide d'un câble de connexion audio (non fourni).
- 2** Mettez ce lecteur et l'amplificateur sous tension et démarrez la lecture sur ce lecteur.

# Sélection du champ sonore

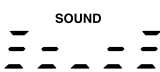
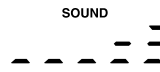
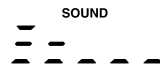
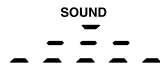

(Mode son/MEGA BASS)

Vous pouvez ajuster le champ sonore du son que vous écoutez.



## Sélection des caractéristiques sonores

Appuyez sur SOUND pour sélectionner le champ sonore de votre choix. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change.

Choisissez	Pour obtenir
	<b>Musique de rock'n roll :</b> des sons puissants, cristallins, accentuant les basses et hautes fréquences.
	<b>Musique pop :</b> des sons légers, brillants, accentuant les aiguës et les médiums.
	<b>Jazz :</b> des sons percutants, accentuant les graves.
	<b>Musique vocale :</b> des sons vocaux pleinement présents, accentuant les moyennes fréquences.
	<b>Musique classique :</b> une grande plage dynamique.

## Renforcement des graves

Appuyez sur MEGA BASS.

L'indication "MEGA BASS" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Pour revenir au son normal, appuyez de nouveau sur cette touche.

# Précautions

## Sécurité

- Etant donné que le faisceau laser utilisé dans le lecteur CD est nuisible pour les yeux, ne tentez pas de démonter le boîtier. Confiez l'entretien exclusivement au personnel qualifié.
- Si des objets solides ou liquides venaient à pénétrer dans le lecteur, débranchez-le et faites-le vérifier par le personnel qualifié avant de le remettre en service.

## Sources d'alimentation

- Lorsque vous faites fonctionner le lecteur sur secteur, utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni. N'utilisez aucun autre type de cordon d'alimentation.
- Le lecteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il est raccordé à une prise secteur, même si l'appareil proprement dit est hors tension.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le lecteur pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise murale.
- Lorsque vous faites fonctionner le lecteur sur piles, utilisez huit piles D (R20).
- Lorsque vous n'utilisez pas les piles, retirez-les du lecteur de façon à éviter tout dommage causé par une fuite ou une corrosion des piles.
- La plaquette signalétique indiquant la tension de service, la consommation électrique, etc., se situe sous l'appareil.

## Installation

- Ne laissez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur et ne l'exposez pas au rayonnement direct du soleil, à un empoussiérement excessif ou à des chocs mécaniques.

- Ne placez pas le lecteur dans un endroit incliné ou instable.
- Ne placez aucun objet à moins de 10 mm des côtés de l'appareil. Les orifices de ventilation doivent être dégagés en permanence pour que le lecteur puisse fonctionner correctement et prolonger la durée de vie de ses composants.
- Si le lecteur est abandonné dans une voiture parquée en plein soleil, placez-le dans un endroit de la voiture où il n'est pas exposé au rayonnement direct du soleil.
- Etant donné que les haut-parleurs utilisent un aimant puissant, conservez les cartes de crédit à code magnétique et les montres à remontoir mécanique à l'écart du lecteur afin d'éviter tout dommage causé par les aimants.

## Fonctionnement

- Si le lecteur est déplacé sans transition d'un endroit froid vers un endroit chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur les lentilles à l'intérieur de la section CD. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et attendez environ une heure que la condensation se soit évaporée.
- Si le lecteur n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, réglez-le en mode de lecture pour le faire chauffer quelques minutes avant d'introduire une cassette.

Si vous avez des questions ou des difficultés au sujet de ce lecteur, consultez votre revendeur Sony.



## Remarques sur les CD

- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage en frottant du centre vers la périphérie.

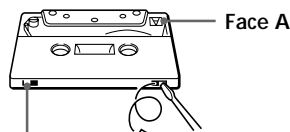


- N'utilisez pas de solvants tels que du benzène, des diluants, des détergents disponibles dans le commerce ou des vaporisateurs antistatiques pour disques en vinyle.
- N'exposez pas les CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur tels que des conduits d'air chaud et ne les laissez pas dans une voiture parkée en plein soleil étant donné que la température peut augmenter considérablement dans l'habitacle.
- Evitez de coller du papier ou des autocollants sur les CD ou de griffer la surface des CD.
- Après avoir écouté un CD, rangez-le dans son boîtier de protection.

Les rayures, souillures et les traces de doigts sur les CD peuvent provoquer des erreurs de lecture.

## Remarques sur les cassettes

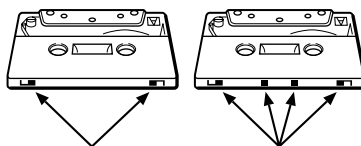
- Brisez l'onglet de la face A ou B de la cassette pour éviter tout enregistrement accidentel. Si vous souhaitez réutiliser la cassette en vue d'un enregistrement, recouvrez de bande adhésive l'orifice de l'onglet brisé.



Onglet pour la face B

Onglet pour la face A

- Veillez à ne pas couvrir les fentes de détection des cassettes de TYPE II (position haute) ou TYPE IV (métalliques). Si vous recouvrez ces fentes, le système de sélection automatique du type de bande ne fonctionnera pas correctement.



Fentes de détection du TYPE II (position haute)

Fentes de détection du TYPE IV (métallique)

- Nous déconseillons l'utilisation de cassettes d'une durée supérieure à 90 minutes, sauf pour l'enregistrement et la lecture continues de longue durée.

# Dépannage

	Symptômes	Remèdes
Généralités	Il n'y a pas de son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur POWER pour mettre le lecteur sous tension.</li> <li>• Branchez correctement le cordon d'alimentation sur la prise AC IN et sur une prise murale.</li> <li>• Assurez-vous que les piles sont correctement installées.</li> <li>• Remplacez toutes les piles par des neuves.</li> <li>• Réglez le volume.</li> <li>• Débranchez le casque d'écoute lorsque vous écoutez le son via les haut-parleurs.</li> </ul>
	L'appareil s'est mis hors tension automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez toutes les piles par des neuves.</li> </ul>
	Un son inhabituel est diffusé. Le son est parasité, faible ou de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez toutes les piles par des neuves si elles sont épuisées.</li> </ul>
	Des bruits sont audibles.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quelqu'un utilise un téléphone portable ou un autre appareil qui émet des ondes radio à proximité du lecteur. → Eloignez le téléphone portable, etc., du lecteur.</li> </ul>
Lecteur CD	Le lecteur CD ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le compartiment à CD est refermé.</li> </ul>
	L'indication "NO DISC" s'allume dans la fenêtre d'affichage, même lorsqu'un CD est introduit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placez le CD avec la face imprimée vers le haut.</li> <li>• Nettoyez le CD.</li> <li>• Sortez le CD et laissez le compartiment de CD ouvert pendant environ une heure pour que la condensation s'évapore.</li> <li>• Appuyez sur la touche ■ de la section CD pour commuter le mode de fonctionnement du lecteur sur "Cd".</li> </ul>
	Il y a des pertes de son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baissez le volume.</li> <li>• Nettoyez le CD ou remplacez-le s'il est fort endommagé.</li> <li>• Placez le lecteur dans un endroit exempt de vibrations.</li> </ul>
	Lorsque vous écoutez un CD, le téléviseur ou la radio sont parasités.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eloignez le lecteur du téléviseur ou de la radio.</li> </ul>

	Symptômes	Remèdes	
Radio	Le son n'est pas en stéréo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur MODE•MONO/ST ISS jusqu'à ce que l'indication "STEREO" apparaisse.</li> </ul>	
	Le son est faible ou de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suivant les conditions de réception FM, il se peut que des parasites soient audibles.</li> <li>Remplacez toutes les piles par des neuves si elles sont épuisées.</li> <li>Eloignez le lecteur du téléviseur.</li> <li>Si vous utilisez la télécommande pendant l'écoute d'une émission en AM, il est possible qu'il y ait des parasites. C'est inévitable.</li> </ul>	
	L'image de votre téléviseur est déstabilisée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si vous écoutez une émission en FM à proximité d'un téléviseur avec antenne intérieure, éloignez le lecteur du téléviseur.</li> </ul>	
	La cassette n'avance pas lorsque vous appuyez sur une touche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introduisez correctement la cassette et refermez soigneusement le compartiment à cassette.</li> <li>Remplacez toutes les piles par des neuves.</li> </ul>	
	La touche ●/■ ne fonctionne pas/ La cassette n'entame pas la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que l'onglet de protection de la cassette de la platine est intact.</li> <li>Appuyez sur la touche ■ de la section cassette pour commuter le mode de fonctionnement du lecteur sur "TAPE".</li> </ul>	
Lecteur de cassette	La cassette ne s'efface pas complètement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez les têtes d'effacement (voir page 45).</li> <li>La source enregistrée sur la cassette TYPE II (position "high") ou TYPE IV (métal) à l'aide de cet appareil est reproduite. Utilisez des cassettes TYPE I (normale) pour l'enregistrement et la lecture.</li> </ul>	
	La cassette n'enregistre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la cassette est correctement introduite.</li> <li>Assurez-vous que l'onglet de protection de la cassette de la platine est intact.</li> </ul>	
	Le son est faible/La qualité sonore est médiocre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez les têtes, les galets presseurs et les cabestans (Voir page 45).</li> <li>Démagnétisez les têtes à l'aide d'un démagnétiseur (voir page 45).</li> </ul>	
	Impossible d'insérer une pause de lecture sur le lecteur de cassette.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le lecteur de cassette n'accepte que les pauses d'enregistrement.</li> </ul>	
	Le son est distordu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La source qui a été enregistrée sur une cassette de TYPE IV (métallique) avec cet appareil est reproduite. → Enregistrez sur une cassette de TYPE I (normale) ou TYPE II (position haute) et entamez la lecture.</li> </ul>	

## Dépannage (suite)

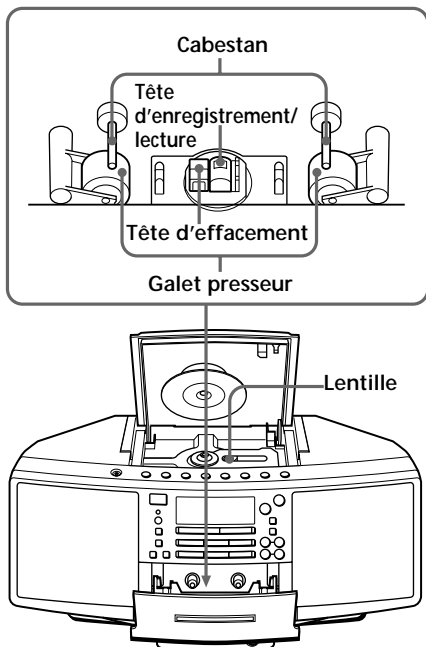
	Symptômes	Remèdes
Programmeur	Le programmeur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que l'heure indiquée à l'horloge est correcte.</li><li>• Remplacez toutes les piles du lecteur par des neuves si elles sont épuisées.</li><li>• Vérifiez si l'alimentation n'a pas été coupée.</li><li>• Assurez-vous que la cassette n'est pas arrivée en fin de bande.</li><li>• Assurez-vous que l'indication ⊕ (horloge) est affichée.</li></ul>
Télécommande	La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez toutes les piles de la télécommande par des piles neuves si elles sont épuisées.</li><li>• Veillez à orienter la télécommande vers le capteur de télécommande du lecteur.</li><li>• Ecartez tous les obstacles qui se trouvent entre la télécommande et le lecteur.</li><li>• Assurez-vous que le capteur de télécommande n'est pas exposé à une forte luminosité telle que la lumière directe du soleil ou d'une lampe fluorescente.</li><li>• Rapprochez-vous du lecteur lorsque vous utilisez la télécommande.</li></ul>

Le lecteur intègre un micro-ordinateur pour ses différentes opérations. A la suite de modifications des conditions d'alimentation, etc., le fonctionnement du lecteur peut se révéler instable. Si, après avoir appliqué les remèdes ci-dessus, le lecteur ne fonctionne toujours pas correctement, débranchez le cordon d'alimentation secteur et retirez toutes les piles. Lorsque toutes les indications ont disparu de la fenêtre d'affichage, rebranchez le cordon d'alimentation et réinstallez les piles. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

# Entretien

## Nettoyage des têtes de lecture et du chemin de la bande magnétique

Nettoyez les têtes, les galets presseurs et les cabestans à l'aide d'un coton-tige légèrement imbibé d'un liquide de nettoyage ou d'alcool toutes les 10 heures d'utilisation de manière à garantir une qualité de lecture et d'enregistrement optimale. Pour réaliser des enregistrements de qualité, nous vous conseillons de nettoyer toutes les surfaces de passage de la bande magnétique avant d'enregistrer.



N'introduisez une cassette qu'après séchage complet des parties nettoyées.

## Démagnétisation des têtes

Après 20 à 30 heures d'utilisation, le magnétisme résiduel accumulé sur les têtes peut être suffisant pour commencer à entraîner une perte de hautes fréquences et un sifflement. A ce moment, démagnétisez les têtes et toutes les parties métalliques situées sur le chemin de la bande magnétique à l'aide d'un démagnétiseur disponible dans le commerce.

## Nettoyage de la lentille

Si la lentille est souillée, cela peut provoquer des pertes de son pendant la lecture d'un CD. Dans ce cas, nettoyez-la à l'aide d'une soufflette disponible dans le commerce.

## Nettoyage du châssis

Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié avec une solution détergente. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvants tels que l'alcool ou de la benzine.

# Spécifications

## Lecteur CD

### Système

Système audionumérique à disques compacts

### Propriétés de la diode laser

Matériau: GaAlAs

Longueur d'onde: 780 nm

Durée d'émission: continue

Sortie laser: inférieure à 44,6  $\mu$ W (Cette sortie est mesurée à une distance d'environ 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif sur le bloc du capteur optique avec 7 mm d'ouverture.)

### Vitesse de rotation

200 tr/min à 500 tr/min (CLV)

### Nombre de canaux

2

### Réponse en fréquence

20 - 20.000 Hz +0/-1 dB

### Pleurage et scintillement

Sous la limite mesurable

## Radio section

### Plage de fréquence

FM: 87,6 - 108 MHz

AM: 530 - 1.710 kHz

### Antennes

FM: Antenne télescopique

AM: Antenne tige ferrite intégrée

## Platine à cassette

### Système d'enregistrement

Stéréo à 4 pistes et 2 canaux

### Temps de bobinage rapide

Approx. 120 s avec une cassette Sony C-60

### Réponse en fréquence

TYPE I (normale): 50 - 15.000 Hz

## Caractéristiques générales

### Haut-parleur

Largeur de spectre: 8 cm (3 1/4 pouces) de diam.,  
3 ohms, type conique x 2

### Entrée

Prise LINE IN (miniprise stéréo)

Niveau d'entrée minimum 250 mV

### Sorties

Prise écouteurs (miniprise stéréo)

Pour écouteurs de 16 - 68 ohms d'impédance

Prise LINE OUT (miniprise stéréo)

Niveau de sortie nominale 250 mV à une  
impédance de charge de 47 kohms

OPTICAL DIGITAL OUTPUT (CD) (connecteur de  
sortie optique)

Longueur d'onde: 630 - 690 nm

### Puissance de sortie

4,5 W + 4,5 W (à 3 ohms, 10 % distorsion  
harmonique en fonctionnement CC)

### Puissance de raccordement

Pour système audio personnel:

120 V CA, 60 Hz

12 V CC, 8 piles D (R20)

Mémoire de sauvegarde:

6 V C, 4 piles AA (R6)

Pour la télécommande:

3 V CC, 2 piles AA (R6)

### Consommation électrique

25 W CA

### Autonomie des piles

Pour système audio personnel:

<b>Enregistrement FM</b>
Sony R20P: approx. 6 h
Pile alcaline Sony LR20: approx. 12 h
<b>Lecture d'une cassette</b>
Sony R20P: approx. 3 h
Pile alcaline Sony LR20: approx. 6 h
<b>Lecture CD</b>
Sony R20P: approx. 1.5 h
Pile alcaline Sony LR20: approx. 3 h

### Dimensions (parties saillantes comprises)

Approx. 416 x 198,5 x 246 mm (1/h/p)

(16 1/2 x 7 7/8 x 9 3/4 pouces)

### Masse (piles comprises)

Approx. 5,2 kg (11 livres 5 onces)

### Accessoires fournis

Cordon d'alimentation (1)

Télécommande (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

## Accessoires en option

Casque d'écoute Sony MDR

# Index

## A, B

Amélioration de la réception radio 7

## C

Champ sonore 39

Création d'un programme musical 17

## D

Démagnétisation des têtes 45

Dépannage 42

## E

Ecouter

radio 6

stations de radio présélectionnées 20

téléviseur, magnétoscope et lecteur MD 37

via haut-parleurs d'un autre appareil 38

EDIT ITRACK 26

EDIT ALL 22

EDIT PGM 24

Enregistrement

de plages programmées 24

programmé d'émissions de radio 32

sur un MD ou une DAT 36

sur une cassette 10

toutes les plages d'un CD 22

une seule page 26

## F, G, H

Fenêtre d'affichage 12

## I, J, K

Installation 34

## L

Lecture

aléatoire de plages 16

d'un CD 4

d'une cassette 8

d'une plage unique 15

de plages répétée 14

Lecture aléatoire 16

Lecteur CD 12

Lecteur de cassette 21

Lecture programmée 17

Lecture répétée 14

Localisation

début d'une plage 21

plage spécifique 13

## M

MEGA BASS 39

Mode son 39

## N, O

Nettoyage

CD 41

châssis 45

lentilles 45

têtes et chemin bande 45

## P, Q

Piles

pour la mémoire 34

pour la télécommande 35

pour le lecteur 35

Présélection de stations de radio 19

Programmateur

enregistrement

d'émissions de radio 32

réveil en musique 29

s'endormir en musique 31

## R

Raccordement

appareils en option 36

cordon d'alimentation 34

Réglage de l'horloge 28

## S, T

Sélection

champ sonore 39

pages 5, 13

sources d'alimentation 34

SOUND 39

Stations de radio

écouter 20

présélectionner 19

## U, V, W, X, Y, Z

Utilisation de la fenêtre d'affichage 12

